

# Un jubilé dans le Jura bernois

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): - **(1947)**

Heft 8

PDF erstellt am: **12.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-777413>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

das Wissen um so viel Zerstortes, nicht mehr Vorhandenes gewöhnt, daß man es fast jedesmal als eine Art Wunder empfinden möchte, wenn einem so etwas Totgelaubtes, längst aus der Liste der Hoffnungen Gestrichenes heil und unversehrt oder doch wenigstens nur unbedeutend verschrammt vor die Augen gebracht wird.

Zu derlei Einsicht war man freilich noch nicht gelangt, als der Schreibende werktags in die Schule ging und an trüben Wintersonntagen — trotzdem er lieber schlitteln gegangen wäre — von seinem Vater in die feierlichen Säle der Münchner Pinakothek mitgenommen wurde, wo der eben erwähnte Paumgartner-Altar und etliche andere der in Schaffhausen zur Sicht auferstandenen Werke an den Wänden hingen. Im Allerheiligen-Museum, in den Räumen der Ausstellung kam es ihm denn auch wie ein Wiedererleben jener fernen Stunden vor: das Wandeln und Stehenbleiben vor Bildern, vor denen man damals gewandelt hatte und stillgestanden war. Er vermeinte wieder dieselben erklärenden, begeisternden Worte zu hören, die alvertraute Stimme im Ohr zu haben, welche ihn auf Schönheiten und Bedeutsames an den Werken aufmerksam machte, die bei ihrer Entstehung angewendete Technik zu erläutern suchte und den geistigen Gehalt auf immer neuen Wegen mit dem Sinn der lebendigen Gegenwart in Verbindung zu bringen wußte.

Viele Bilder — auch unter denen in Schaffhausen — sind seither dank den Fortschritten der Wissenschaft «umgetauft», andern Meistern zugewiesen worden ... aber auch das gehört zum Walten des zu Anfang erwähnten Schicksals und bestätigt die alte Weisheit, daß Name Schall und Rauch ist, und einzig das Ding an sich, in diesem Falle das geschaffene Werk, ohne Ansehen des Urhebers, Wert und Dauer behält.

Albert J. Welti.

Rechts: Das Mittelstück des sog. Paumgartner-Altars von Albrecht Dürer.

A droite: La pièce centrale de l'autel de Paumgartner, d'Albrecht Dürer.

Photo: Gemmerli.



## Un jubilé dans le Jura bernois

Le Marché-Concours national de chevaux à Saignelégier qui aura lieu cette année les 9 et 10 août, peut célébrer le cinquantenaire de son existence. Fondée en 1897, cette importante manifestation hippique a depuis lors su attirer la foule des connaisseurs et amateurs par ses fameuses courses et l'exposition de meilleurs sujets de l'élevage franc-montagnard non moins que par le cadre incomparable de sapins et de verdure qui l'entoure. Cette année encore, l'exposition, les courses campagnardes, civiles et militaires et le cortège folklorique, précédé du carrousel des chevaux, revêtiront un éclat particulier.

Links: Die Landschaft der Freiberge (Bernser Jura).

A gauche: Paysage dans les Franches-Montagnes (Jura bernois).